



Vincenzo Streppone

Vincenzo Streppone Ph.D. Traduttore & Interprete IT-EN-ES



Formazione

Dottorato	UNINT in "Intercultural Relations and International Management" novembre 2019 – luglio 2023
Ricerca Estera	Studente di dottorato in visita presso la UPF di Barcellona
Tesi	<i>The perception of COVID-19 vaccines: A cross-linguistic text-mining and critical discourse analysis of translated news headlines and comments on social media</i>
Laurea Magistrale	UNINT Università degli studi Internazionali di Roma in "Traduzione e interpretazione" (EN-ES)
Voto di Laurea	110/110 con Lode ; marzo 2017
Tesi	<i>Translation, Media and CDA: Analysing the Translation Process in Mediatized Political Discourse</i>
Laurea Triennale	La Sapienza Università di Roma in "Mediazione Linguistica e Interculturale" (EN-ES)
Voto di Laurea	100/110; luglio 2014
Erasums	University of Bath, UK
Tesi	<i>Intercultural Translation: The Simpsons as a Case Study</i>
Corso di Formazione	CELTA (Certificate in English Language Teaching to Adults) ILSC, Montreal , QC; agosto 2017 (9 mesi)

Collaborazioni principali

Traduttore & Interprete *in-house*

ago 2018 – 2024	Traduttore, interprete e project manager presso International Language School (ILS) , Roma
ott-dic 2017	Traduttore, insegnante e PM presso Hunter Language School (HLS) , Bristol
mar 2017	Interprete di simultanea e <i>chuchotage</i> presso Il Ministero della Giustizia Progetto Internazionale RASMORAD; EN<>IT
feb-mar 2017	Interprete di Simultanea presso Carità Politica Diplomatici della Santa Sede ; EN-ES<>IT
giu-ott 2016	Traduttore presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri Traduzione del sito web e di documenti interni IT>EN http://www.politicheeuropee.it/comunicazione/?c=english-version
feb-giu 2016	Interprete di simultanea e traduttore presso Il Ministero della Giustizia Progetto Internazionale ME.D.I.C.S ; IT<>EN https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_1_12_1.page;jsessionid=KpKf89c5mz57Nuf0xFWX0JUj?contentId=SPS1278393&previousPage=mg_1_12_1
mag-ago 2015	Redattore e Traduttore presso Carriere Internazionali Redazione, cura e traduzione di testi e articoli; IT<>EN-ES

Interprete Freelance

2016-ad oggi

Modalità d'interpretazione: simultanea, *chuchotage*, da remoto

31 lug 2025 FALMED - Nuevos escenarios de responsabilidad en el ejercicio de la profesión médica - IT<>ES

09 lug 2025 Diageo - Europe Townhall - IT<>EN

16-19 giu 2025 GPDP - Privacy G7 ad Ottawa - IT<>EN

19-20 mag 2025 HTC - Università di Bologna Alma Mater - "Salute e gestione scientifica in sanità" - IT<>ES

15 mar 2025 ENEL - Riunione Enel - "The Founder's mentality" - IT<>ES

18-28 nov 2024 HTC - Università di Bologna Alma Mater - "Salute e gestione scientifica in sanità" - IT<>ES

14-16 nov 2024 Conferenza internazionale dei membri della Famiglia Vincenziana - IT<>ES

4 nov 2024 - Conferenza WWP sulla violenza di genere - IT<>EN

2-5 ott 2024 - Conferenza della CRPM sulle Regioni Periferiche e Marittime a Malta - ES<>EN

26 ott 2024 - Seminario per Borsa di studio per studenti internazionali - IT<>EN

10 sett 2024 - **NETFLIX**: Emily in Paris - Workshop per influencer internazionali

27 giu 2024 American Public Health Association - La transizione come nostra guida - ES<>EN

26 giu 2024 Diageo - The Huddle (fine anno fiscale 2023) - IT<>EN

17-20 giu 2024 Assemblea generale della **WFO** presso la **FAO** - ES<>EN

13 giu 2024 Evento BIF - Etica d'impresa e sostenibilità - IT<>EN

10 giu 2024 **FANDANGO** - Anteprima COPA 71 con **Nanni Moretti** al Cinema Sacher - IT<>EN

4-5 giu 2024 Conferenza ELA - Il tempo di riposo dei conducenti - IT<>EN

9-10 mag 2024 Azienda Ospedaliera Senese - Disturbi dello spettro autistico - IT<>EN

19-20 feb 2024 Associazione Italiana Fotografi Bambini AIFB: Workshop di Pepa Valero - IT<>ES

1 feb 2024 Patronato ACLI: Guida Pratica per vivere in Italia - IT<>EN

27-28 nov 2023 **UEFA CHAMPIONS LEAGUE** SS Lazio Vs Celtic - IT<>EN

21-22 nov 2023 Social Football Summit allo Stadio Olimpico - IT<>IT

23-30 e 6-16 nov 2023 HTC - Stage di studio "Salute e gestione scientifica in sanità" - IT<>ES

21 ott 2023 Evento annuale di "Organo" per stakeholder e investitori - IT<>EN

6 ott 2023 Ricerca di mercato: IC congeniti - IT<>IT

28 set 2023 Evento scientifico MCA - Rete di pazienti Rsv Resvinet

24 ago 2023 **SS Lazio** - Comunicato stampa di Castellanos e Isaksen

20 lug 2023 **CONI (Italian National Olympic Committee)**: Present and Future of Antidoping - IT<>EN

13 lug Diageo 2023 -The Huddle - IT<>EN

27 giu 2023 Steel Commitment, Novi ligure – IT>ES

5-8 giu 2023 TAIEX-INTPA Enhancing the capacity of Ecuador's interventions that support SMEs' market access

30 Mag 2023 Diageo - Digital Skills Week - IT<>EN

3 Mag 2023 Trelleborg Wheel Systems e Yokohama - IT<>EN

27-28 apr 2023 **Diageo** – Craft my Career: Storytelling Workshop - IT<>EN

13 apr 2023 Vegè – Food and Beverage – Distribuzione Supermercati - IT<>EN

13 mar 2023 Diageo - Rethinking Impostor Syndrome - IT<>EN

24 feb 2023 Diageo - Grain to Glass - IT<>EN

13-14 gen 2023 Pesi Inc: Online training courses for psychologists - IT<>EN

15-16 dic 2022 PSI Sud Europa: Costruzione e trasformazione dei partiti EN>ES

12-13-14 dicembre 2022 Enel Creative Meeting - **ENEL Investor Relations** - IT<>ES

9-10 dic 2022 Fiera del Libro Più Libri Più Liberi - **Pilar Del Rio Saramago** e Sergio del Molino - IT<>ES

22-23 novembre 2022 Diageo European Forum EN<>IT – RSI

20-21 nov 2022 Social Football Summit EN>IT – RSI

10 nov 2022 Riunione straordinaria del gruppo - ECR Localism Summit a L'Aquila - EN>IT

5 nov 2022 ORGANO - Incontro con gli investitori e presentazione dei prodotti - EN<>IT

13-14 Ott 2022 Terzo Settore Sociale Protagonista - Sostenibilità nelle periferie - EN<>IT – RSI

20-30 ott 2022 Centro di formazione sanitaria ITALIA: sessione di formazione per studenti cileni - IT<>ES – RSI

6 settembre 2022 Laboratorio di fotografia per bambini dell'AIFB - IT<>ES – RSI

1 luglio 2022 LIO Lipedema Italia - Trattare il lipedema intervenendo sull'iperpermeabilità - IT<>ES – RSI

29 giugno 2022 Bravi - Sessione di formazione del personale tecnico - IT>ES

8 giugno 2022 FGF Industry - Nuovo catalogo di prodotti per la moda - IT>IT – RSI

31 maggio 2022 DIRE - Accordi di pace - Presidente ONG INDEPAZ Colombia - IT>ES RSI

25 maggio 2022 Università Pontificia Santa Croce - **Un messaggio di Papa Francesco** - IT>ES – RSI

12 aprile 2022 Studi Grimaldi e CESPI - Opportunità di investimento in Turchia - Piero Fassino - IT>IT – RSI

6 aprile 2022 Interreg - FELCOS Umbria - "Migliorare la gestione dell'acqua nel Kurdistan iracheno" - EN>IT – RSI

15-16 marzo 2022 Orti urbani - Dalla campagna alla città EN>ES – RSI

14 marzo 2022 Alleanza Progressista - Sicurezza e pace in Europa - ES<>IT – RSI

18-19-20 febbraio 2022 NEXO Riformulare le narrazioni sulla migrazione EN>IT – RSI

10-11 gennaio 2022 NEXI - Fusione con SIA - EN>IT – RSI

1, 2, 3, 4 novembre 2021 DIAGEO - Grain to Glass Sustainability - EN>IT – RSI

26-27 ottobre 2021 Masterclass di Patrick Lencioni sulla leadership - EN>IT – RSI

26 ottobre 2021 Istituto Italo Latino Americano IILA - Incontro G20 - ES<>IT

19 ottobre 2021 Incontro bilaterale "Kids and Us" sui prestiti bancari - ES<>IT

14-15-16 ottobre 2021 Associazione Italiana di Urologia Ginecologica e Pavimento Pelvico - IT<>IT

13 ottobre 2021 NKE - Negroni Key Engineering - Merging and Fusion IT<ES

4,5,6,7 ottobre 2021 Conferenza annuale AEIT - IT<>IT – RSI

28, 29, 30, 1, 2, 3 ottobre Comitato Tre Ottobre - Siamo sulla stessa barca - Lampedusa EN-ES>EN

23 settembre 2021 Ecosistema dei sistemi di pagamento (PSE) - ES>IT – RSI

22 settembre 2021 Comitato Nazionale Giovani CNG - Finanziamenti agli studenti afgani - IT<>EN – RSI

14-15-16 Set 2021 Energyyear - Energie rinnovabili e transizione energetica Milano - ES<>IT

11 set 2021 Erasmus+ Sport - Let's fit healthily life! Lo sport nella rigenerazione delle aree svantaggiate - IT<>IT

6 set 2021 AbbVie HCV Maviret - Aggiornamento sulle performance e premi - IT<>IT – RSI

3 set 2021 DIAGEO - Aggiornamento sui risultati aziendali - IT<>IT – RSI

12 Ago 2021 MARS - Fusione societaria con il Centro Veterinario Italiano - IT<>IT – RSI

12 luglio 2021 Pernod Ricard - Aggiornamento performance e obiettivi per il terzo/quarto trimestre - IT<>EN

30 giugno 2021 Protezione Civile - DSS di emergenza basato su CITizen Journalism per la sicurezza - IT<>EN

26 giugno 2021 Nuove pratiche in odontoiatria: Best practice per i giovani professionisti - IT<>EN - RSI

24 giu 2021 AVIS: autosufficienza - donatori protagonisti di una strategia comune – IT<>EN – RSI

15 giu 2021 Sviluppo dei collegamenti tra i porti di Brindisi e Igoumenitsa – IT<>EN – RSI

3 giu 2021 Turismo a inquinamento zero: le mete turistiche nella sensibilizzazione dei turisti – IT<>EN – RSI

17 mag 2021 My Organics: Tecniche di acconciatura e prodotti per capelli- IT<>EN - RSI

14 mag 2021 **Il presidente argentino Fernández e l'ex segretario di stato americano John Kerry**; ES>EN
<https://www.ambito.com/politica/alberto-fernandez/john-kerry-califico-come-muy-constructivo-el-encuentro-y-georgieva-n5192503>

12-18-26 mag 2021 CUS Torino - Accessibilità digitale ai siti culturali - IT<>EN - RSI

7 mag 2021 Digital Assist: Ricerca di mercato sull'uso di Google Maps - IT>EN - RSI

26-27-28-29 apr 2021 CUS Torino - Formazione per allenatori per la lotta alla radicalizzazione - IT<>EN - RSI

20 apr 2021 Politiche di stabilizzazione per il sistema della pubblica amministrazione della BiH - ES>EN - RSI

25-26 mar 2021 ERASMUS+ - Il calcio sociale nelle scuole per l'inclusione delle minoranze - IT<>EN - RSI

19 mar 2021 ARIMEDA - "Progetto Life" per la riduzione delle emissioni di ammoniaca - IT<>ES - RSI

16 mar 2021 Forum sulle politiche per i prodotti forestali non legnosi - IT<>IT - RSI

11-12 mar 2021 Educazione civica e scuole di alfabetizzazione religiosa: il caso italiano - IT<>IT - RSI

26 feb 2021 MedArtSal-Modello di gestione sostenibile per le saline artigianali del Mediterraneo - ES<>IT - RSI

25 feb 2021 Progetto Vivien - Contrastare la violenza di genere attraverso i moltiplicatori sociali - IT<>IT - RSI

22-23 Feb 2021 Il contributo delle pratiche dialogiche nelle organizzazioni complesse - EN<>IT - RSI

16 feb 2021 L'Università Europea di Roma: un centro di ricerca sulla fiscalità internazionale - IT<>IT - RSI

27 gen 2021 EMEA: diventare leader - Industria dell'imballaggio - IT<>IT - RSI

19 gen 2021 ABBOTT Healthcare: riunione annuale del dipartimento vendite - IT<>IT - RSI

15 gen 2021 Consejo Oleicola Internacional - Degustazione di olio futuri professionisti - ES<>IT - RSI

14 dic 2020 Rotary – Le Vanitas nella storia antica - EN<>IT - RSI

2-3 dic 2020 INTERREG Marittimo IT-FR – Approcci e Soluzioni di mobilità interregionale – EN<>IT - RSI

27 nov 2020 EGO & The Virgo Collaboration – The Sound of Universe – EN<>IT - RSI

24-25-26 nov 2020 Scuola Normale – Primo incontro per l'accreditamento EN<>IT - RSI

12 nov 2020 Interreg Italy and Croatia – “Made In Land” – EN<>IT - RSI

7 nov 2020 **UNIFI**: Prevenire la radicalizzazione nelle comunità musulmane EN<>IT - RSI

2 nov 2020 B2B Meeting: Azienda di produzione acciaio e clienti cinesi – EN<>IT- RSI

10 ott 2020 Rotary International Convention – Congresso Distrettuale – IT<>EN - RSI

26 sett 2020 CIRCE 2020 Economia Circolare post-pandemia: sfide ed opportunità – EN<>IT- RSI

25 sett 2020 Formazione psicologia – Bisogni emotivi e strategie genitoriali – EN<>IT - RSI

23 sett 2020 AEIT – La nuova era della Transizione Energetica – EN<>IT - RSI

18 sett 2020 La Scuola Inclusiva – Percorsi metodologici e didattici per insegnanti europei - EN<>IT

15-16-18-19-23-24 giu 2020 Formazione psicologia – Schema therapy e dissociazione - EN/ES>IT

18 giu 2020 Reno de medici – Discussione accordo CAE - IT<>ES

14 giu 2020 Rotary International Convention – Congresso internazionale - IT<>EN

14 mag 2020 Ordine dei medici veterinari – Chiavi economiche per gestire la crisi - IT<>EN

19 apr 2020 Rotary International Convention – Discorso presidenziale - IT<>EN

24 mar 2020 Trenitalia: OPTIMA - Traffic Planning Tattico; Stato dell'arte dell'ottimizzatore, Roma - IT<>EN

16 gen 2020 FILLMED: Prodotti cura della pelle per specialisti, Pargi - IT<>EN

12 dic 2019 Magnolia Produzioni: La Porta dei Sogni (RAI 1) - IT<>EN

11 dic 2019 D-Flight Internet of Drones Environment (DIODE) Spazio di volo Droni - IT<>EN

25 nov 2019 European Electronic Crime Task Force: Cybersecurity per Poste Italiane - IT<>EN

19-20 nov 2019 Social Football Summit: Digital Marketing nel calcio - IT<>EN

15-16-17 nov 2019 LIPsiM: Laboratorio Italiano Psicologia Multifamiliare - IT<>ES

12 nov 2019 Croce Rossa: Selezione del Segretario Generale - EN<>ES

8-9-10 nov 2019 ISSCL 2019: International Summit of Specialty Contact Lenses - EN<>IT

15-17 ott 2019 **FAO**: CSF - Committee on World Food Security - EN<>ES

3 ott 2019 Centro di Ricerca EURAC: Ripensare la crescita - Governance alternativa; EN<>IT

27 sett 2019 Officine Farneto – La trasformazione digitale nel mondo del business; EN<>IT

25 sett 2019 Incontro Istituzionale: Camera dei Deputati incontra gruppo EGIDE; EN<>IT

27 ago 2019 Incontro Istituzionale: Primo Ministro Basco e Ambasciatore Cavalieri di Malta; ES<>IT

03 lug 2019 ICE (Istituto Commercio Estero) - Country Presentation: Libano; EN<>IT

19-21 giu 2019 Web Marketing Festival: Innovazione digitale e sociale; EN<>IT

13-15 giu 2019 Congresso Internazionale Odontoiatria (AIO): Focus on new visions in dentistry; EN<>IT

6 giu 2019 Centro di Ricerca EURAC: Digitalizzazione, spiritualità e democrazia; EN<>IT

18-20 mag 2019 Congresso Internazionale Ottica: Opportunità per l'ottica e l'optometria in Europa; EN<>IT

12 apr 2019 Anytime Fitness: Incontro soci - fidelizzazione clienti tramite app; EN<>IT

2-3 apr 2019 ENRIEL: Hannover Messe - fiera europea del mondo dell'industria e dell'automazione; ES<>EN

26-27-28 mar 2019 ArcelorMittal (Ex ILVA): Meeting Aziendale - gestione sistemi informatici; EN<>IT

13 mar 2019 PlanUp: Piani nazionali energia e clima - Legambiente; EN<>IT

15 dic 2018 Università la Sapienza: GBD e l'impatto globale delle patologie; EN<>IT

28-29 nov 2018 Anffass 60 anni di futuro: nuove frontiere delle disabilità Intellettive e del neurosviluppo; EN<>IT

22 nov 2018 Forum Europeo: prevenzione rischio di catastrofi (Presidente Giuseppe Conte); EN<>IT

8-21 nov 2018 **Guinness World Record**: La Notte dei Record (TV8); EN<>IT; ES<>IT

12 nov 2018 **Autostrade per l'Italia**: Riunione di *Stakeholder* Ponte Morandi (*chuchotage*) EN<>IT

26 ott 2018 Ontier International Alliance: incontro soci e avvocati internazionali; ES<>IT

20 ott 2018 Famiglia Vincenziana; *Quando la Carità ti chiama* (Jim Caviezel, Ron) ES<>IT

28-29 set 2018 ACCT Forum: Wellspect Healthcare (apparecchiature mediche); ES<>IT

18 set 2018 Istituto del Commercio Estero: Piano Export Sud; Obiettivo GDO; EN<>IT

20 ago 2018 Autostrade per l'Italia e Gruppo Atlantia: Consiglio di Amministrazione; EN<>IT

22-23 giu 2018 UWE Conference: *Women in STEM professions*; EN<>IT

9-10 mag 2018 AgroFactor: start up innovative nel settore agroalimentare; EN<>IT

7 mar 2018 Gynecological Endocrinology 18° World Congress (ISGE); EN>ES

26 gen 2018 Tavola rotonda tra Ambasciata Colombiana e Confindustria; ES<>IT

18-19 nov 2017 Consorzio Humanitas "Functional Communication Training"; Wayne Fisher; EN<>IT

30-31gen - 1 feb 2017 ENEL Creative Workshop & Tribe, EN<>IT, ES<>EN; IT<>ES

24-25 sett 2016 Consorzio Humanitas "The Transforming Power of Affect"; Leslie S. Greenberg; EN<>IT

Modalità d'interpretazione: consecutiva

16-20 sett 2017 Consorzio Humanitas "Teaching Language to Children with Autism"; James Partington; EN<>IT

7-8-9 apr 2017 Consorzio Humanitas "Data collecting and Graphing"; Brigid Sinnott, EN<>IT

4 mar 2017 Interprete per Matrimonio Civile al Campidoglio; EN<>IT

lug 2017- 2019 Assistenza telefonica clienti OnStar, UK (automotive); EN<>IT

2-3-4-5 dic 2016 Consorzio Humanitas "Measurement and data analysis in behaviour analysis"; B. Sinnot; EN<>IT

30-1-2 ott 19-20 nov 2016 Consorzio Humanitas "Fundamental Elements of Behaviour Change"; B. Sinnot; EN<>IT

5-6-8-9 sett 2016 Consorzio Humanitas "Verbal Behavior"; James Partington; EN<>IT

Modalità d'interpretazione: dialogica

9-10 ott 2019 UAE Business Meeting: B2B con compratori arabi; EN<>IT

15 mag 2019 Giuramento di atto notarile: compravendita preliminare di immobile; EN<>IT

14 feb 2019 Giuramento di atto notarile: procura speciale e iscrizione registro imprese; EN<>IT

15 nov 2018 Pikolinos: riunione tra dipendente e capi d'azienda (Verbale di richiamo); ES<>IT

6-7 nov 2018 Rome The Table: B2B imprese ortofrutticole e aziende internazionali EN<>IT

26 lug 2018 Giuramento di atto notarile: cessione d'immobile; EN<>IT

17-18 apr 2018 Ceres e Kissmeyer a Roma: la birra artigianale danese; EN<>IT

29 gen-1 feb 2018 Confartigianato: incontro tra aziende e compratori (design e arredamento); EN<>IT

ott-dic 2017 NHS Trust Southmead Hospital, Bristol, UK; Interprete Medico (Language Empire); EN<>IT-ES

23 feb 2017 Incontro tra Prof. Luciani (Carità Politica) e Ambasciatore Turco in Italia; EN<>IT

Traduttore Freelance

2014- ad oggi

Collaborazioni principali:

Bardi Edizioni, Elettronica Veneta, Council of Europe, Open Migration, Twister Production, Avanzi, International Language School, Plagron Bertels Holland, Tricomics

Disponibili per consultazione

Editoriale:

- *The Astrological Faith of Agostino Chigi*, Fritz Saxl, Bardi Edizioni; IT>EN
<https://www.mondadoristore.it/The-astrological-faith-of-Agostino-Chigi-An-interpretation-of-Baldassarre-Peruzzi-s-paintings-in-the-Sala-di-Galatea-of-the-Farnesina-Fritz-Saxl/eai978889481021/>
- *Agostino and the Spell of Gold*, Sara Pietrantonio, Bardi Edizioni; IT>EN
<https://www.bardiedizioni.it/shop/agostino-and-the-spell-of-gold/>
- *The Sacred Wood of Bomarzo*, Valentina Evangelista, Bardi Edizioni; IT>EN
<https://www.bardiedizioni.it/product/the-sacred-wood-of-bomarzo/>
- *The Pompeian Hall and the 19th century at the Villa Farnesina*, Virginia Lapenta, Bardi Edizioni; IT>EN
<https://www.ibs.it/the-pompeian-hall-and-the-libro-virginia-lapenta-antonio-sgamellotti/e/9788894810783>
- *Guide to the Via Francigena from Sutri to Rome through the Veio Park*, Stefano Ardito, Ente Parco di Veio; IT>EN; <https://parcodiveio.it/venerdi-26-aprile-il-commissario-straordinario-giorgio-polesi-presentera-la-nuova-guida-alla-via-francigena-da-sutri-a-roma-attraverso-il-parco-di-veio-in-lingua-inglese/>

Tecnico:

- Manuali (Elettrotecnica), Elettronica Veneta; IT>EN-ES
- Manuali (Coltivazione), Plagron; EN>IT-ES

Economico ed istituzionale:

- Camera di Commercio di Cosenza: Bilancio Sociale e di Genere 2017; IT>EN
- Justice for Women Project: Guida alla compensazione finanziaria; EN>IT
- Consiglio d'Europa: Policing Hate Crime Against LGBTI persons; EN>IT

Audiovisivo:

- Sottotitolaggio documentario “Salsedine”; IT>EN
- Sottotitolaggio documentario “Grain”; IT>EN
- Sottotitolaggio documentario “L’Eresia della Bellezza”; IT>EN
- Sottotitolaggio del film “Le Ragazze Non Piangono”; IT>EN
- Adattamento doppiaggio: The Office, Lego Masters, Titan Games; Outpatients; EN>IT

Media e sport:

- Traduttore di Coalizione Italiana Libertà e Diritti civili: <https://openmigration.org/analisi/le-tensioni-in-grecia-mettono-in-luce-il-fallimento-delle-politiche-migratorie-dellunione-europea/>
- Traduttore Senior di Aware – Bellezza resistente: <https://www.beingaware.it/author/traduttori-di-aware/>
- Tricomics - Rivista di arte e cultura di Barcellona; IT>ES
- Articoli di cronaca sportiva Internazionale, Palasport; EN-ES>IT
<https://palasport.wordpress.com/2017/10/30/una-perla-per-ricordare-dovrete-perdonarmi-2/>

Medico-Scientifico e accademico:

- Analisi neuropsicologica e psicoclinica - INI S.p.a.
- Manuali: Anatomia e Fisiologia Oculare; Analisi comportamentale Applicata; EN<>IT
- Case reports: *Congenital pseudoarthrosis of the tibia CPT with BMAC treatment (2020)*; IT>EN

Legale e notarile:

- Ricorso per la riassunzione del procedimento; IT>EN
- Atti d’integrazione del contraddittorio; IT>ES
- Accordi di riservatezza (NDA); EN>IT
- Atti Costitutivi; EN>IT
- Verbali di deposito; IT>EN
- Contratti di cessione/acquisto immobile; EN>IT
- Contratti di nomina responsabile esterno (GDPR); IT>EN
- Procura; IT>EN

Traduzioni asseverate e certificate:

- Certificati di laurea ed esami sostenuti; EN>IT
- Certificati di qualifica professionale; IT>EN
- Contratti di acquisto/noleggio; IT<>EN
- Certificati di Audit; IT>EN

Contenuti Web, pubblicitari e siti internet:

- Plagron Bertels Holland; EN>IT - <https://www.plagron.com/en-GB/>
- Avanzi - Ricerca e consulenza strategica; IT>EN - <https://avanzi.org/>
- Marshall Language Services; EN>IT - <https://marshallservices.it>
- Cocovan; IT>EN - <https://www.cocovan.it/>
- Effegomma; IT>ES - <https://www.eggomma.it/it/>

Nota: tutte le traduzioni IT>EN-ES vengono revisionate da professionisti madrelingua.

Mediatore culturale

2023/24 Diaconia Valdese – Mediatore linguistico e culturale IT-EN-ES

2021/24 Comitato 3 Ottobre – Mediatore linguistico e culturale IT-EN-ES per evento a Lampedusa

Insegnamento universitario, conferenze e pubblicazioni

Apr 2024 **Conferenza** presso XI Congreso Internacional Orbi Tertius - Literatura, arte y activismos: nuevas articulaciones - **Universidad Nacional de la Plata, Argentina**

mar 2023 Seminario del GEDIT (UPF, Barcellona) sul COVID-19 e il discorso politico:
https://www.upf.edu/web/traduccio/noticies/-/asset_publisher/me4XTRRxMt0H/content/15-03-2023-seminari-del-grup-gedit-a-c%C3%A0rrec-d-albert-morales-i-vincenzo-streppone/maximized

2022/23 Docente di Mediazione linguistica: SSML San Domenico. IT>IT Traduzione e interpretazione

2021/22 Docente di Mediazione linguistica: SSML San Domenico. IT>IT Traduzione e interpretazione

2021 Pubblicazione: Are we happy together? a meta-analytic review of the impact of open innovation on firm performance. S. Oduro, V. Streppone, S. N. Manfo, K. D. A. Nguar.

2019-2022 Cultore della materia: Lingua e Linguistica Inglese (Michael Boyd); - Gestione delle Imprese Familiari (Marco Imperio); - E-commerce (Fausto Giovanni Bolognese); - Laboratorio sulle negoziazioni (Ted Whiteside); - Organizzazioni Internazionali (Luca Errico);

Insegnante ESL

mag 2024 **General English (B2 Level) – Grammar and Use of English, Writing, Listening and Speaking skills**
UNINT – Università degli Studi Internazionali di Roma

mag 2024 **Legal English – Corsi di video lezioni per avvocati e giuristi italiani**
Lex Iuris

apr - lug 2022 **Cambridge Course**
FIRST – Francesco Severi (FR)

feb 2019-ad oggi **Esaminatore Cambridge:**
KET, PET e FIRST

feb 2019-2022 **Insegnante di Inglese**
Camera dei Deputati, Roma

feb 2019-2021 **Insegnante di Business English**
CBRE, Impresa di Consulenza Immobiliare, Roma

maggio 2018 **Esaminatore Cambridge**
International Language School, Roma

Gen 2018-2019 **Insegnante d'inglese e spagnolo**
International Language School, Roma
Istituti Principali: Levi Civita (Roma); Armari Mercuri (Ciampino); Manara (Roma)

ott-dec 2017 **Insegnante d'inglese (ESL)**
Hunter Language School, **Bristol, UK**

ago-sett 2017 **CELTA** (Certificate in English Language Teaching to Adults)
ILSC, **Montreal, QC**

lug-ago 2017 **Insegnante d'inglese (ESL)**
The House of Friendship, **Montreal, QC**

Certificati e corsi di formazione

2021 - **Esaminatore esame orale Cambridge (Livello C2):** KET, PET e FIRST

2020 - Interprete accreditato **Kudo**

2017 - **Corso intensivo di lingua francese** (5 mesi) presso BLI, Montreal, QC

2017 - "Writing Strategies for Academics and Practitioners" presso la **Concordia University of Montreal**, QC

2017 - "**Effective Speaking**" presso la Concordia University di Montreal, QC

2016 - **SDL Trados Studio 2014** for Translators - Advanced
2015 - SDL Multiterm 2014 for Translators and Project Managers
2014 - IELTS Certificate

Altri Progetti

06 giu 2022 Speaker per evento **Aware** – La Narrazione Feroce

21 gen 2021 Speaker al TerpSummit 2021: relatore per la piattaforma di interpretazione Rafiky

31 ott 2018 **Progetto Regione Lazio**: simulazione del colloquio di selezione in lingua inglese

2-8 set 2018 **Erasmus+ Project**: intercultural Skills and Learning Activity for new Development

22 mag 2018 **Progetto Regione Lazio**: seminario d'introduzione alla lingua spagnola

23-24 nov 2017 Relatore presso la **2nd International LARIM International Conference**

CDA, CMT and IS: Investigating metaphors, ideologies and power in simultaneously mediated political discourse
http://www.unint.eu/files/2017/RI/GR/2017_programma_italiano.pdf

apr-dic 2017 “Torno Subito” progetto Regione Lazio; **Montreal (QC) e Bristol (UK)**
*Una didattica innovativa per l'inclusione dei giovani professionisti: **The Movie Lesson***

gen 2015 Analisi e Trascrizione episodi di *Mad Men* (UNINT)

sett 2013-giu 2014 Erasmus Programme - **University of Bath** (UK)

REFERENZE E CERTIFICATI DISPONIBILI SU RICHIESTA

“Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Dlgs 196 del 30 giugno 2003 e dell'art. 13 GDPR”

Firma _____